

# 長良高校コーラス部演奏会

全日本合唱コンクール全国大会 8年連続金賞 記念  
ブダペスト国際合唱コンクール 3回連続金賞 記念

協力◆長良合唱団



49th  
ALL JAPAN  
CHORUS  
CONTEST  
1996 KYOTO



BUDAPEST  
INTERNATIONAL  
CHOIR  
COMPETTITION



'97 7/20 (日)

第1回公演 午後1時～

第2回公演 午後4時～

サラマンカホール

会場●県民ふれあい会館・サラマンカホール

# プログラム

## Ⅰ 長良高校コーラス部の合唱

**AUDI VOCES** (声を聞いて下さい) ..... 「私たちがキリストの側にいられますように、お願いして下さい。」と聖母マリアに向かって呼びかけます。  
作曲 Orbán György

**LAUDA SION** (シオンよ、讃えよ) ..... 「救い主を、讃歌と頌歌で讃えよ。そして、私達の心が喜びに満たされよ、うるわしさに満たされよ。」と、うたわれています。曲の中で多く使われている“Lauda”という言葉は“讃えよ”という意味です。  
作曲 Orbán György

指揮 澤島富雄

**1年生部員の紹介** ..... 14名の希望溢れる1年生が新しく仲間に加わりました。これからのさまざまな壁を乗り越えるため、心を1つにして美しいハーモニーを目指します。

### 夢の世界を

作曲 橋本祥路  
作詞 美龍明子

**Beautiful Dreamer**(夢路より) ..... 美しいメロディーを数多く作曲したフォスター（アメリカ）の白鳥のうた。美しく気品にあふれた世界の名曲のひとつ。  
作曲 フォスター

ピアノ 安田はる奈

**3年生思い出のハーモニー** ..... 3年生部員が、特に思い出に残っている曲を歌います。

**Konsertti** (コンサート) ..... フィンランドの作曲家コスティアイネンが作曲した。鳥の声も、こおろぎの声もさわやかにひびく。夜のふけるのも忘れ歌っている。  
作曲 Pekka Kostianen  
さあ、いらっしゃい、美しい森の中へ……。と歌われている。

**Ave Maria** ..... 「あなたは女性の中で特に選ばれた方、どうぞ私達の為に祈って下さい。罪人の為にも祈って下さい」とうたいます。ダイナミックに満ちたバルドシュの名曲  
作曲 Bárdos Lajos

## II 長良高校コーラス部のポピュラーミュージック

『さだまさし』のうた

天までとどけ ..... 作詞・作曲 さだまさし / 編曲 松下 耕

北の国から ..... 作詞・作曲 さだまさし / 編曲 松下 耕

秋 桜 ..... 作詞・作曲 さだまさし / 編曲 松下 耕

『宮崎 駿 アニメ曲集』

「となりのトトロ」より

さんぽ ..... 作曲 久石 譲 / 作詞 中川 李枝子

「天空の城ラピュタ」より

君をのせて ..... 作曲 久石 譲 / 作詞 宮崎 駿

「魔女の宅急便」より

めぐる季節 ..... 作曲 久石 譲 / 作詞 吉本 由美

指揮 澤島 富雄      ピアノ 沢島美枝子

## III 長良合唱団の合唱

### ブダペスト国際合唱コンクール 青少年合唱部門「金賞」受賞曲

#### 課題曲

CHI VUOL VEDEL (愛の神を見たい人は) ..... ハンガリーの合唱曲。ハンガリーの偉大な作曲家コダーイが、愛を歌ったイタリア語の詩に作曲した。「愛の神は次のような人を傷つける。自分をいつも彼女の召使いになろうとしている人を」と歌います。

作曲 Kodály Zoltán

#### 自由曲

TEMPO VERR' ANCOR (戻る時がくるだろう) ..... イタリアの合唱曲。「もし私が居なくなったら、あなたは美しいヴェールで涙を拭うだろう」と、切々と語る愛の歌。

作曲 Jacques Arcadelt

OBABA (おばば / 美濃地方の祝い歌) ..... 岐阜美濃地方の祝い歌で、主に宴会の時などに歌われます。今日は西洋音楽の編曲でお聞きください。

原曲 岐阜地方民謡  
編曲 若松正司

Bérc a Rónán (平原の峰) ..... ハンガリーの合唱曲。偉大なる師、コダーイ・ゾルターンを讃える為につくられた祝歌である。「何もなかったハンガリーの平原に、ひとつの大きな峰が出現した。その頂上では空気がオルガンのように響く。偉大なる歌のマエストロよ、長く生きて下さい」と歌われる。

作曲 Bárdos Lajos

作詞 Weöres Sándor

## N 長良合唱団の合唱

### ブダペスト国際合唱コンクール 国際民謡部門「金賞」受賞曲

—— タイトル『 O B O N 』 ——

#### 演奏曲目

かごめ かごめ (わらべうた)

鳥かねもん 勘三郎 (広島地方わらべうた) …………… 間宮芳生 編曲

刈干切唄 (宮崎県民謡) …………… 小林秀雄 編曲

郡上節 (岐阜県民謡) …………… 若松正司 編曲

おばば (美濃地方の祝い歌) …………… 若松正司 編曲

ブダペストコンクールでは、次のような語りを英語で行いました。

**語り** 日本には“お盆”という古い風習があります。この“お盆”は毎年(夏)8月に行われます。その日は、亡くなった人の魂が家族のもとに戻ってくるのです。

1945年、広島に投下された原子爆弾によって、20万人の人が犠牲になりました。その中には、大勢の子供達も含まれていました。

今、ここ広島にも“お盆”の日が来ました。そして、広島で死んだ多くの子供達の魂は、なつかしい家族のもとへ……帰ってきたのです。

—— かごめ かごめ ——

**語り** この世に戻った子供達は、自分達が生きていた頃と同じように、楽しく歌い、そして遊ぶのです。

—— 鳥かねもん 勘三郎 ——

**語り** そして、子供達は、家庭での自分の仕事であった牛や馬の餌にする草を刈る仕事を、生きていた時と同じようにするのです。

—— 刈干切歌 ——

**語り** たくさんの仕事のあとは、体も心も疲れます。子供達は大好きな踊りを踊って、疲れた心をいやします。

—— 郡上節 ——

**語り** 踊りを楽しんだ子供達は、祖父、祖母、父、母……家族と共に夕食を食べ、楽しい一時を過ごします。

—— おばば ——

**語り** 楽しい1日を過ごした子供達は、喜びに満ち足りた心で、再び、元の世界へ戻って行きます……。どうか、たくさんの子供達が亡くなった“広島原爆を繰り返さないで”。世界中が平和でありますように！

—— かごめ かごめ ——

指揮 澤島富雄



「私達、チョーカワイイ3年生デース！」  
よくまとまり、よくしゃべり、  
よく歌った13名。今までに  
ない美しい“ナガラトーン”  
を作りあげました。



「おかげ様で、今年も金賞が頂け  
ました。ありがとうございました」  
右側から「金賞」の盾と賞状、澤  
島先生が掛けているのは、金賞指  
揮者に授与される金メダルです。  
客席では喜びの大歓声が上がります。



「みんなでみんなで写ります」表彰式を終え、仲間達のところに戻りました。大勢のお父さんお母さんや卒業生も、  
ひとつになって熱いエールをおくってくれました。この金賞は皆様のおかげです。ありがとうございました！

ブダペスト国際合唱コンクール

# 青少年合唱部門「金賞」 国際民謡部門「金賞」 グランド プライズ コンペティション「最優秀国際合唱賞」



「健康に気をつけて、十分に国際コンクールを楽しんで下さい。良い成果を期待しています」宮崎校長先生、先生方、御父母の皆さんの見送りを受け出発です。



2日目にバルドシュ先生の御自宅を訪問しました。御自宅前に掲げられたバルドシュ先生のメモリアルプレート。

BÁRDOS LAJOS 1899~1986  
偉大な作曲家であり  
音楽の指導者



バルドシュ先生には11人のお子様がいいらっしゃいます。この日は5名の方が私達を出迎えて下さいました。



長良高校が長年全国大会で合唱して金賞を受賞してきたバルドシュ先生を間近に感じ、胸がいっぱいでした。アヴェマリア・グラナダ・平原の峰を合唱しました。



3日目、ブダペスト市内の観光をしました。古い建物、教会、すべてに感動！

——ドナウ川を背景に、ゲレルトの丘にて——



準備万端整ったコンクール会場のピガドーホールの正面玄関  
4日目にはステージリハーサルが行われ、さあ、いよいよ本番。



### 青少年合唱部門 (15才~19才)

3月25日 (火) 14時~17時

ブダペスト市内 ドナウ川河畔 ビガドーホールにて  
「金賞」 得点90,00 (85点以上が金賞)

※この部門の優勝者としてグランド プライズ コンペティションへ出場

5日目、青少年合唱部門  
が行われた。あたたかく  
やわらかい音響の、ドナ  
ウ川河畔にあるビガドー  
ホール



歌い終わった後の記念撮影。いつものように笑顔がこぼれます。  
ロビーからホールへ向かう階段にて。シャンデリアの輝きが美しかった。

### 国際民謡部門

3月26日 (水) 10時~14時

ブダペスト市内 ドナウ川河畔

ビガドーホールにて

「金賞」 得点90,80 (85点以上が金賞)



ゆかた姿で歌い、日本の情緒を充分表現した国際民謡部門



## グランド プライズ コンペティション

—— 各部門の優勝者による  
コンクールで11合唱団が出場 ——  
3月26日（水）20時～22時  
ブダペストコンベンションセンターにて  
「最優秀合唱賞」受賞

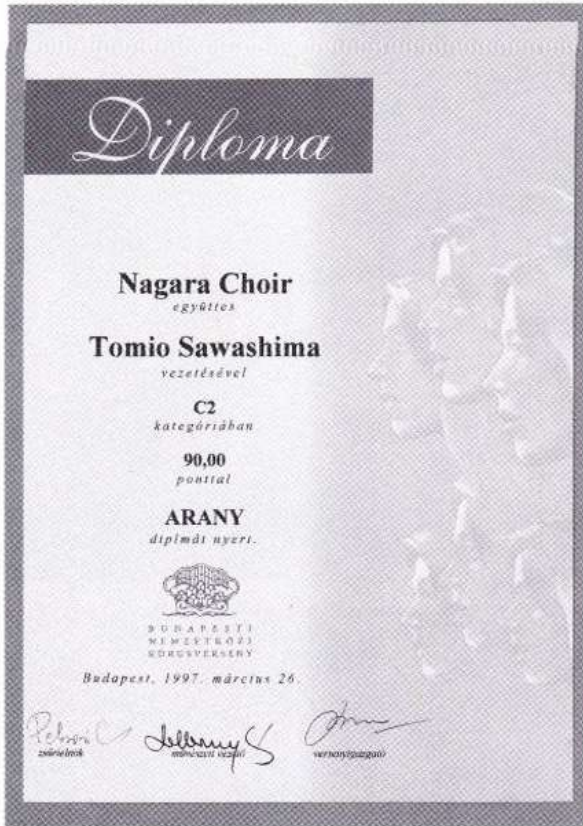
各部門の優勝者11団体が  
出場して行われたグラ  
ンド プライズ コンペ  
ティション。ハンガリー  
国営テレビが6台のカメ  
ラを駆使して中継した。



各合唱団の指揮者が登壇して行われた表彰式。夜10時30分に始まり0時  
30分まで行われた。司会は、ハンガリー語・ドイツ語・英語で行われた。

7日目、午前零時40分  
ごろ。表彰式で頂いた  
賞状とブロンズを囲ん  
での記念撮影。皆の目  
は開いているが、頭  
の中は完全に睡眠中。

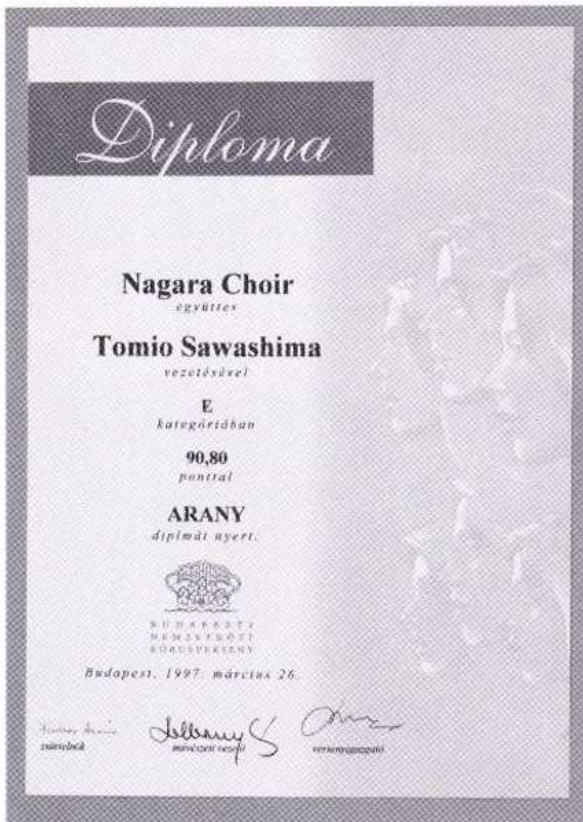




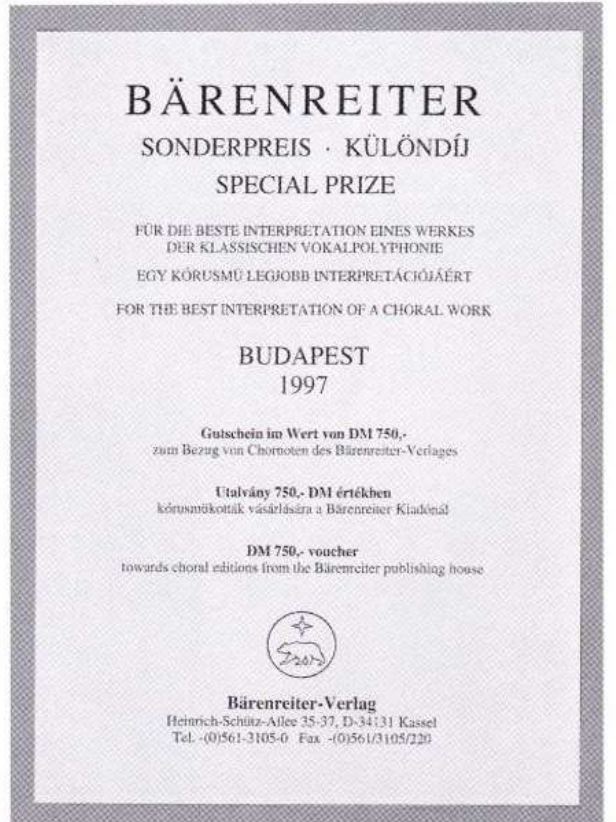
青少年合唱部門「金賞」の賞状  
※C2 (青少年合唱部門) /90.00 (得点) /ARANY (金賞)



青少年合唱部門  
優勝者に与えられたブロンズ像「歌う少女」



国際民謡部門「金賞」の賞状  
※E (国際民謡部門) /90.80 (得点) /ARANY (金賞)



グランド プライズ コンペティション「最優秀国際合唱賞」の賞状  
※ (ベーレンライター出版社提供750マルクの賞状)